



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC-PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

Title - Sujet Reconst Quai Carleton-Sur-Mer	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3731-180084/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client R.721198	Date 2018-11-28
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCM-039-17525	
File No. - N° de dossier QCM-8-41171 (039)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-12-17	Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Jean, Serge	Buyer Id - Id de l'acheteur qcm039
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2882 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 006 RECONSTRUCTION DU QUAI - CARLETON-SUR-MER

L'objectif de la modification 006 est de donner les réponses aux questions posées.

Veuillez appliquer les modifications suivantes à l'appel d'offres (AO) :

- 1) Questions et réponses 47 à 51.

1) Questions et réponses :

Numéro/ Number	Question	Réponse/Answer
47 (FR)	Bordereau de soumission, amendement #1 : Les articles 9.1 et 9.2 ont la même description, à préciser SVP.	L'article 9.2 devrait se lire tel que la description dans la section 01 29 00.
47 (EN)	Bid form, modification #1 : Article 9.1 and 9.2 have same description.	Item 9.2 should read as description in section 01 29 00.
48 (FR)	Bordereau de soumission, amendement #1 : On présume que pour les articles 22.1 et 22.2, on remplace respectivement 'type II' par 'type 1' et 'type I' par 'type 2', à préciser SVP.	Non, la face B est bien de type II et la face C de type I. L'article 21 devrait être modifié tel que la section 01 29 00
48 (EN)	We assume that for article 22.1 and 22.2, we should replace respectively, «type II» by type 1 and «Type I» by type 2	No, B wharf face is actually type II and face C of type I. Item 21 should be modified as section 01 29 00.
49 (FR)	Section de devis 01 11 01 : A. art. 1.4.1 : Étant donné l'échéancier très serré pour l'exécution des travaux, nous aimerions que vous nous précisiez une date d'attribution du contrat. B. art. 1.4.2.3 : Nous aimerions que vous nous indiquiez clairement sur un dessin la localisation et les dimensions des aires réservées aux pêcheurs et à l'entrepreneur autant pendant qu'en dehors de la saison de pêche. Pourriez-vous nous indiquer la capacité portante en kPa des aires réservées à l'entrepreneur ? C. art. 1.4.2.4 : À quelle distance du site des travaux sont situés les 10 pontons, la passerelle ainsi que le bras d'ancrage que nous devons installer temporairement sur la face 'B' ? D. art. 1.4.2.8 : Nous avons présumé le 19 juillet comme étant la date de fin de la	A. En raison des étapes requises pour émettre l'avis de l'acceptation de l'offre, il n'est pas possible de statuer sur une date ferme. Si l'analyse des propositions <u>ne présente pas de cas particulier</u> , l'émission pourrait se faire à l'intérieur de une à deux semaines. B. À notre avis, la description au devis est suffisamment claire. La capacité portante des faces B et C et E ne peut être chiffrée dû à la perforation importante. Se référer aux articles 1.2 et 1.7 de la section 01 11 00. C. Ils sont sur un terrain à environ 200m devant l'entrée du quai. D. Il est indiqué à l'article 1.4.2.8 que la saison de pêche se termine à date variable. E. La date du 22 juillet n'est pas mentionnée au devis. Se référer à l'article 1.4.2.10. F. L'automne se termine le 20 décembre. Comprenez que les travaux débiteront au début de l'hiver. L'échéancier tient compte

	<p>saison de pêche 2019 et la libération du quai par les pêcheurs. À préciser SVP.</p> <p>E. Vous demandez 5 places à quai ou à ponton après la saison de pêche, donc à partir du lundi 22 juillet 2019. Puisqu'à partir de cette date, toutes les faces du quai seront susceptibles d'être l'objet d'importants travaux, pouvez-vous nous indiquer l'endroit où vous voulez donner accès à 5 pontons. Devra-t-il y avoir un ou des îlots de services à proximité ? Pendant combien de jours ? À préciser SVP.</p> <p>F. art. 1.4.4 : Dans cet article, vous demandez de débiter les travaux à l'automne 2018, donc le 21 septembre. Étant donné le dépôt des soumissions le 17 décembre 2018 et le délai d'attribution de 60 jours, nous ne pensons pas pouvoir débiter les travaux avant le 21 janvier 2019, soit 4 mois plus tard que prévu. Cela aura des répercussions considérables sur les dates mentionnées dans le devis et aussi sur l'échéance finale des travaux. Nous nous demandions s'il vous était possible de réviser les dates-cibles du devis pour mieux refléter la date réelle de début des travaux en chantier. Du même souffle dans cet article, vous demandez et je cite « . . . un avancement global de 30% des coûts de travaux . . . ». Nous nous posons la question à savoir que pouvait signifier cette phrase. À éclaircir SVP.</p>	<p>de la fermeture des soumissions le 17 décembre 2018. La valeur de 30% d'avancement global mentionnée à l'article 1.4.4 signifie que 30% de la valeur totale des travaux spécifiés dans l'article devra être complétée et acceptée (fourniture et / ou installation).</p>
49 (EN)	<p>Specification, article 01 11 01:</p> <p>A. Article 1.4.1, considering tight schedule for completing works, can you specify a contract award date?</p> <p>B. Article 1.4.2.3. Can you show on a drawing location and area dedicated to contractor and fishermen during and out of fishing season. Can you indicate loading capacity in kPa of contractor's reserved area?</p> <p>C. Article 1.4.2.4. How far from site are located 10 floating docks and strong arm that must be installed on B wharf face?</p>	<p>A. Due to required stages to deliver a notice of tender acceptance, it is not possible to determine a fixed date. If proposal analysis <u>do not represent a particular case</u>, issuance could occur within one to two weeks.</p> <p>B. In our opinion, description in specification is clear enough. Loading capacity on wharf face B, C and E can not be determined due to major perforation. Refer to articles 1.2 and 1.7 of section 01 11 00.</p> <p>C. They are located on a lot 200m in front of wharf entrance.</p>

	<p>D. Article 1.4.2.8. We assumed July 19 as the end of fishing season 2019, when fishermen will move out of wharf. To clarify, please.</p> <p>E. It is asked for 5 wharf spaces after fishing season, which means after July 22 2019. We think that works could still take place on all wharf faces after that date. Can you specify where those 5 floating docks can be installed and if service pedestal shall be provided? For how many day? To clarify, please.</p> <p>F. Article 1.4.4. In that article, it is asked to begin works in fall of 2018, therefore on September 21st. Considering call for proposal ends on December 17th and contract award period is 60 days, we don't plan to begin works before January 21st 2019 or 4 months later. This could have impacts on mentioned milestones and the end of end of works. We wonder if it is possible to change scheduled milestones in specifications that consider actual beginning of works. Also, it is asked in this article «a global completion of 30 % of works» We want to know what it means.</p>	<p>D. It is indicated in article 1.4.2.8 that fishing season ends at variable date.</p> <p>E. July 22nd is not mentioned in specification. Refer to article 1.4.2.10.</p> <p>F. Fall ends on December 20th. Understand that works will begin in early winter. Schedule takes into account that call for tenders end on December 17th 2018. 30% value of completed works mentioned in article 1.4.4 means that 30% of total value for mentioned works in article shall be completed and accepted (supply and / or installation).</p>
50 (FR)	<p>Section de devis 26 05 05, Appendice "A" : Il semble y avoir 6 types de luminaires /fûts. Pourriez-vous nous indiquer clairement la quantité à fournir et installer pour chacun d'eux. À préciser SVP.</p>	La quantité est indiquée au plan.
50 (EN)	<p>Section 26 05 05, appendix A It seems there are 6 types of light / light posts. Can you specify number for each category?</p>	Quantity is indicated on plan.
51 (FR)	<p>Dessin 19 /36, plaques de réparation face "A" :</p> <p>A. Il n'y a pas de détail concernant la soudure verticale des plaques de 10 mm sur la palplanche existante ainsi que l'écartement permis ou requis entre les dites plaques. Le cordon de soudure peut être de 6 mm, 8 mm, etc., continu ou discontinu. Cela pourrait avoir de grands impacts sur les coûts, vu la quantité impressionnante de plaques à souder. À préciser SVP.</p>	<p>A. L'objectif d'installer ces plaques est de contenir le remblai de quai en cas de perforation de la palplanche, l'ajustement des plaques doit être serré. Il n'est pas demandé de souder les joints, sauf pour refermer une ouverture due à un mauvais ajustement. Il serait aussi acceptable de souder un fer plat encastré d'épaisseur équivalente avec cordon intermittent tel que face F, pour fermer un joint ouvert.</p> <p>B. Les plaques de fond sont requises en raison de la pression du béton autoplaçant et</p>

	<p>B. Dans les notes, vous demandez également une plaque de fond pour étanchéiser la palplanche lors du bétonnage. Par contre, les plaques verticales sont déjà enfouies de 300 mm dans le fond marin. Est-il vraiment nécessaire de mettre une plaque dans le fond ? À préciser SVP.</p>	<p>parce qu'il sera requis d'installer les métaux ouvrés dans le creux des palplanches sous le niveau du fond marin.</p>
51 (EN)	<p>Drawing 19 /36, repair plates for A wharf face.</p> <p>A. There is no specific detail regarding 10mm plates for existing sheet pile and no maximum gap allowed between plates. Welding can also vary. This could influence project cost, considering there are many plates. To clarify.</p> <p>B. In notes on plan, it is asked for a bottom plate to close formwork. If plates are 300mm under marine bottom, is it still mandatory to provide with such plate?</p>	<p>A. Goal of installing plates is to retain backfill if holes appear in sheet pile, so plates adjustment must be tight. It is not mandatory to weld joints, except to close an opening due to incorrect adjustment. It could also be acceptable to install an encased flat bar of equal thickness to close an opened joint with interrupted weld as specified on F wharf face.</p> <p>B. Bottom plates are mandatory to because of pressure head by self leveling concrete and because fabricated metal in sheet pile in pans shall be installed bellow marine bottom.</p>

*** *Les autres modalités demeurent inchangées* ***